



# PÁSOVÁ BRÚSKA NA RÚRY

**DRS 1300**

**ČÍSLO VÝROBKU: 18615**



**PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU  
A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

POSLEDNÁ AKTUALIZÁCIA: 04.07.2019

## Obsah

1	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	3
1-1	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	3
1-2	ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	4
1-3	SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU.....	5
1-4	OBJASNENIE PIKTOGRAMOV .....	5
2	DETAILNÝ POHĽAD.....	6
3	ZOSTAVENIE A MONTÁŽ.....	6
3-1	VÝMENA / PRIPEVNIENIE BRÚSNEHO PÁSU .....	6
4	OBSLUHA.....	6
4-1	UVEDENIE DO PREVÁDZKY .....	6
4-2	NASTAVENIE RÝCHLOSTI PÁSU .....	7
4-3	PRÁCA S PRÍSTROJOM.....	7
5	ÚDRŽBA.....	7
5-1	VŠEOBECNE .....	7
5-2	VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK.....	8
6	TECHNICKÉ PARAMETRE .....	8
7	PREHLÁSENIE O ZHODE CE .....	9

# 1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## 1-1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Zmeny, ktoré majú slúžiť technickému pokroku, môže výrobca vykonať bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia byť ešte zohľadnené v tomto návode na obsluhu.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či je kompletný a funkčný!
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo nefunkčný výrobok! V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte priamo na výrobcu, alebo výrobok dajte skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi.
- Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, napr. ochranné rukavice, bezpečnostnú obuv; ochranné okuliare, ochranu dýchacích ciest, tesne priliehajúci pracovný odev, ochranu sluchu!
- Pred údržbou, opravou alebo čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Po skončení práce prístroj vypnite a odpojte ho od zdroja napájania!
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu! Pred pripojením prístroja k napájaniu sa uistite, že je vypnutý prevádzkový spínač elektrického prístroja! **UPOZORNENIE:** Neúmyselné zapnutie prístroja môže viesť k vážnym škodám na majetku a zraneniu osôb!
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou, mokrom a dažďom!
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu!
- Pri použití niektorých prístrojov je užívateľ vystavený vibráciám, ktoré môžu viesť k strate hmatu, necitlivosti, mravčeniu a zníženej sile uchopenia do ruky. Dlhodobá expozícia môže viesť k chronickým ťažkostiam. V prípade potreby noste rukavice znižujúce vibrácie alebo si dajte kratšiu prestávku v práci!
- Kábel prístroja nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Napájací kábel chráňte pred teplom, mazivami a ostrými hranami. Poškodené a opotrebované káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom!
- Sieťovú zástrčku prístroja je možné používať iba vo vhodnej zásuvke (pozri typový štítok prístroja)!
- Pred pripojením náradia k zdroju napájania sa presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia. Použitie zdroja napájania s vyšším napätím, ako je určené pre náradie, môže spôsobiť vážne zranenie obsluhy a poškodenie náradia. Ak máte pochybnosti, náradie nepripájajte a kontaktujte elektrikára.
- Poškodené ochranné zariadenia a iné chybné súčasti je potrebné pred uvedením do prevádzky vymeniť alebo opraviť (kontaktujte kvôli tomu naše servisné oddelenie). Nikdy nezapínajte zariadenie, ak nie je v perfektnom technickom stave!
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý!
- S výrobkom zaobchádzajte vždy uvážene a s nevyhnutnou opatrnosťou!
- Používajte iba schválené príslušenstvo!

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a uprataný!
- V žiadnom prípade nepoužívajte neprimeranú silu!
- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Deti a neoprávnené osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, liekov alebo alkoholu.
- Obaly (fólie, plastové vrecká, polystyrén atď.) uchovávajte len na miestach nedostupných deťom, najmä dojčatám! Časti obalov často predstavujú nepredvídateľné nebezpečenstvá (napr. nebezpečenstvo udusenía).

## 1-2 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY












- Elektrické náradie držte za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pás sa môže dostať do kontaktu s vlastnou šnúrou.
- Neúmyselné prestrihnutie vodiča pod prúdom môže viesť k tomu, že voľne ležiace kovové časti náradia budú pod napätím a spôsobia operátorovi život ohrozujúci zásah elektrickým prúdom.
- Pri brúsení kovu dochádza k lietaniu iskier. Uistite sa, že nie je ohrozená žiadna osoba.
- Z dôvodu rizika požiaru je potrebné z pracovného priestoru (priestor s lietajúcimi iskrami) odstrániť všetky horľavé alebo výbušné materiály!
- Pri obrábaní, obzvlášť kovov, sa vo vnútri prístroja môže usadzovať vodivý prach. Môže to viesť k prenosu elektrickej energie na skriňu prístroja, čo môže znamenať prechodné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Keď je prístroj v prevádzke, je preto potrebné pravidelne, **často a dôkladne** vháňať stlačený vzduch cez zadné vetracie otvory prístroja. Prístroj sa pritom musí pevne držať.
- Odporúčame použiť stacionárny odsávací systém a pripojenie prúdového chrániča (FI). Ak je prístroj vypnutý pomocou spínača FI, musí sa skontrolovať a vyčistiť. Bližšie informácie o čistení motora nájdete v kapitole 5.
- Prach z materiálov, ako sú farby obsahujúce olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý. Kontakt alebo vdýchnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné choroby obsluhy alebo okoloidúcich. Niektoré druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne, ako napríklad dubový a bukový prach, najmä v súvislosti s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). S materiálom obsahujúcim azbest môžu manipulovať iba odborníci! **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Pri práci vždy používajte schválenú ochranu dýchania s filtrom!
- Dodržujte národné požiadavky na materiály, s ktorými plánujete pracovať. Materiály, ktoré vytvárajú prach alebo pary, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie, sa nesmú spracovávať.
- Motor prístroja nie je navrhnutý na nepretržitú prevádzku. Asi po jednej hodine práce nechajte prístroj asi 20 minút odpočívať!
- Pri práci s prístrojom vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranu sluchu, ochranné rukavice, ochranu očí a dýchacích ciest)!
- Obrobok zaistite proti skĺznutiu, napr. pomocou upínacích zariadení. Prístroj vždy vedte oboma rukami za dodané držadlá. Strata kontroly môže viesť **k vážnym zraneniam!**

- **Nikdy** nedávajte svoje ruky do blízkosti rotujúcich častí prístroja alebo do blízkosti rotujúceho brúsneho pásu!
- Brúsny prach a podobne odstraňujte iba vtedy, keď stroj už nie je v prevádzke.
- Menovité otáčky brúsneho pásu musia byť minimálne rovnaké ako otáčky pásu pri voľnobehu, ako je uvedené na elektrickom náradí. Brúsny pás, ktorý beží rýchlejšie, ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže roztrhnúť a rozletieť sa. Riziko vážnych zranení!
- **DÔLEŽITÉ:** Pred každým použitím skontrolujte, či je brúsny pás správne pripevnený a či leží úplne na valčekoch. Vykonajte skúšobný chod: Prístroj nechajte bežať na bezpečnom mieste 30 sekúnd. Ak sa objavia silné vibrácie alebo sa zistia iné chyby, ihneď ho zastavte. Ak dôjde k takejto situácii, skontrolujte prístroj, aby ste určili príčinu, alebo ihneď kontaktujte naše servisné oddelenie.

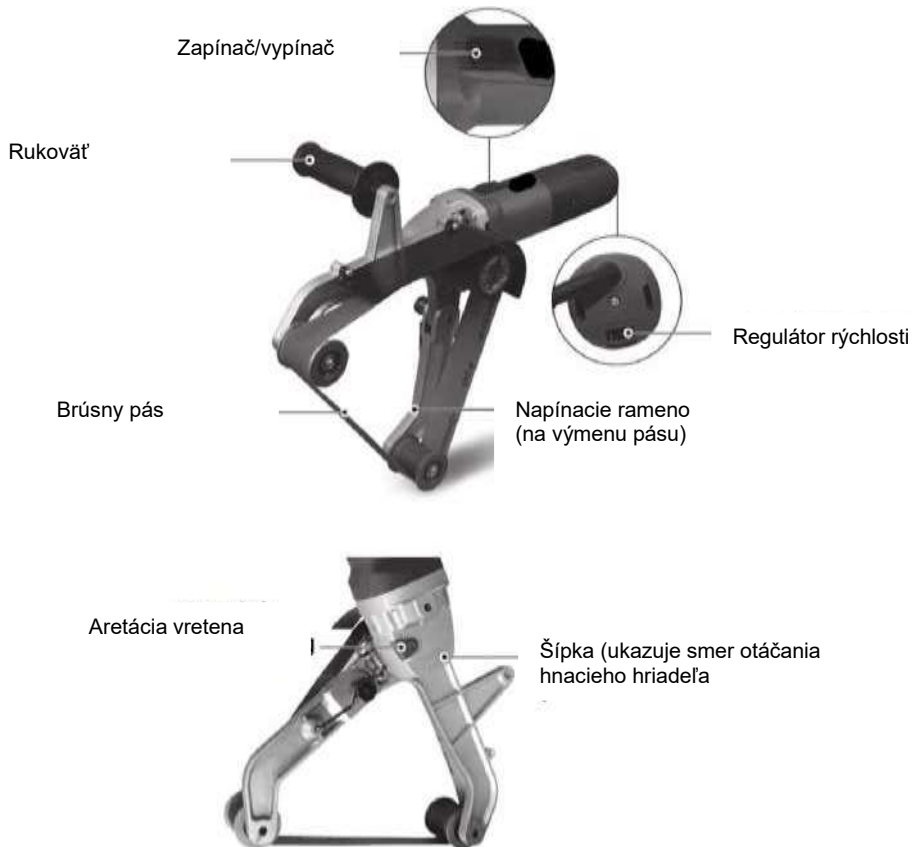
### 1-3 SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Tento prístroj je vhodný na brúsenie, satinovanie a leštenie rúrkového a zaobleného materiálu.
- Nie je vhodný na komerčné účely.
- Nie je vhodný na nepretržitú prevádzku.

### 1-4 OBJASNENIE PIKTOGRAMOV

	Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie!
	Používajte osobné ochranné prostriedky – ochranu sluchu!
	Používajte osobné ochranné prostriedky – ochranné okuliare!
	Používajte osobné ochranné prostriedky – ľahkú ochranu dýchacích ciest!
	Zákaz dotýkať sa!
	Údaj o hladine akustického výkonu
	Čistá hmotnosť
 m/s <sup>2</sup>	Údaj o vibráciách
	Tento produkt sa nesmie likvidovať ako domáci odpad!
	Údaj o triede ochrany (II)
	Otáčky za minútu (motor).

## 2 DETAILNÝ POHĽAD



## 3 ZOSTAVENIE A MONTÁŽ

- Namontujte prídavnú rukoväť naskrutkovaním na kryt vľavo alebo vpravo.

### 3-1 VÝMENA / PRIPEVNIENIE BRÚSNEHO PÁSU

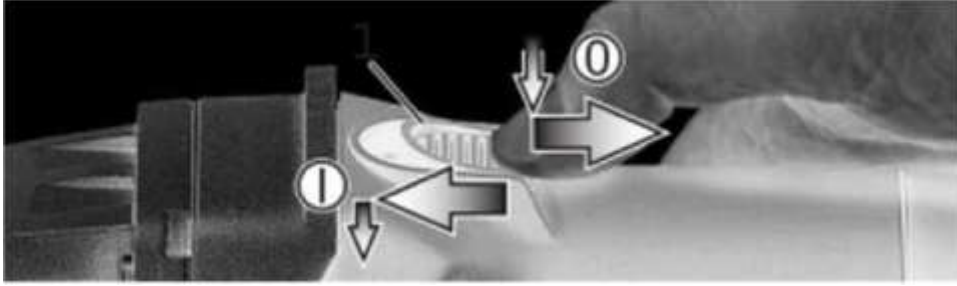
- Uvoľnite napínacie rameno a brúsny pás vyberte.
- Nový brúsny pás položte na valčeky tak, aby sa jeho smer otáčania (šípka na vnútornej strane brúsneho pásu) zhodoval so šípkou na prevode.
- Napínacie rameno znovu utiahnite.
- Dávajte pozor, aby brúsny pás ležal úplne na valčekoch!

## 4 OBSLUHA

### 4-1 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Uistite sa, že prístroj je vypnutý a sieťovú zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky (pozri typový štítok).
- **Zapnutie / nepretržitá prevádzka:** Prepínač zapnutia/vypnutia zatlačte dopredu. Ak chcete zaistiť nepretržitú prevádzku, spínač sklopte nadol, až kým nezapadne na svoje miesto.

- **Vypnutie:** Stlačte zadný koniec zapínača/vypínača a uvoľnite ho.



## 4-2 NASTAVENIE RÝCHLOSTI PÁSU

- Rýchlosť pásu je možné nastaviť pomocou nastavovacieho kolieska a je plynule nastaviteľná. Polohy 1 až 6 zodpovedajú približne nasledujúcim rýchlostiam pásu:
  - 1) 2,7 m/s
  - 2) 3,8 m/s
  - 3) 5,1 m/s
  - 4) 6,3 m/s
  - 5) 7,6 m/s
  - 6) 8,5 m/s

## 4-3 PRÁCA S PRÍSTROJOM

- Prístroj položte na materiál tak, aby brúsny pás bežal rovnobežne s povrchom obrobku.
- Pri práci dávajte pozor na to, aby prístroj bol prevádzkovaný v pravom uhle k rúrke, aby pás nespadol z valčekov.
- Pomocou držadla je možné pás pritlačiť na rúru a súčasne ho položiť okolo rúry.
- Kontaktný uhol a rezný výkon je možné zmeniť kontaktným tlakom.
- Prístroj udržiavajte v neustálom pohybe, inak sa v materiáli môžu objaviť výrezy!
- **UPOZORNENIE:** Motor prístroja nie je určený na nepretržitú prevádzku. Asi po jednej hodine práce nechajte prístroj odpočívať asi 20 minút.

# 5 ÚDRŽBA

## 5-1 VŠEOBECNE

- **POZOR:** Pred všetkými čistiacimi a údržbárskymi prácami vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku!
- Čistenie motora: Pravidelne, často a dôkladne vháňajte stlačený vzduch cez zadné vetracie otvory prístroja. Prístroj sa pritom musí pevne držať.
- Dodržiavajte pokyny na výmenu brúsneho pásu uvedené v kapitole 3-1.
- Povrch utierajte nanajvýš jemne navlhčenou utierkou. Nikdy nedovoľte, aby sa do vnútra prístroja dostala voda alebo iné kvapaliny!

## 5-2 VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

- **POZOR:** Ak s údržbou elektrického náradia máte malé alebo žiadne skúsenosti, kontaktujte prosím naše servisné oddelenie!
- Uvoľnite skrutku klapky na údržbu vhodným skrutkovačom.



- Malým skrutkovačom a malými kliešťami vytiahnite špirálovú pružinu do boku v smere šípky.



- Potom vložte nové uhlíkové kefky a kryt znovu priskrutkujte!



## 6 TECHNICKÉ PARAMETRE

Elektrické pripojenie	230 V/50 Hz
Maximálny príkon	1.300 W
Otáčky motora	110 - 3 200 ot./min
Rýchlosť brúsneho pásu	2,7 - 7,5 m/s
Trieda ochrany	II
Rozmery brúsneho pásu	40 x 760mm
Hladina akustického výkonu (LwA)	105,5 dB(A)
Vibrácie Ah	5,4 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť	približne 4,5 kg



## 7 PREHLÁSENIE O ZHODE CE

### Prehlásenie o zhode EÚ EU Declaration of Conformity

Týmto prehlasujeme,  
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH  
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

že nižšie uvedený výrobok vzhľadom na svoj dizajn a konštrukciu, ako aj prevedenie, v akom sme ho uviedli na trh, je v súlade s príslušnými základnými požiadavkami týkajúcimi sa bezpečnosti a ochrany zdravia podľa nariadení EÚ. That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

**Toto prehlásenie stráca platnosť v prípade akýchkoľvek zmien vykonaných na výrobku, ktoré sme neodsúhlasili.**  
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

**Pomenovanie výrobku:** Pásová brúska na rúry DRS1300  
*Machine Description:*

**Číslo výrobku** 18615  
*Article-No.:*

**Príslušné smernice EÚ:** 2006/42/EG  
*EU-Directives:* 2014/30/EU

**Použité harmonizujúce normy:** EN 62841-1:2015  
*Applicable harmonized Standards:* EN 62841-2-4:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

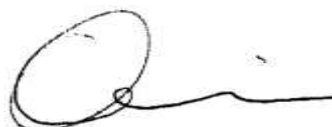
**Číslo skúšobnej správy:** EFSH201812-M002  
*Testreport number.:* EFSH15051964-IE-01-E01-A2

**Zodpovedný za dokumentáciu:** R. Gut  
*Responsible for Documents:* Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen

**Miesto:** Übrigshausen  
*Place:*

**Dátum:** 04.07.2019  
*Date:*

**Podpis oprávnenej osoby:**  
*Authorised Signature:*



**Identifikácia podpísanej osoby:** p. Abendschein,  
*Title of Signatory:* konateľ spoločnosti